

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 26 FÉVRIER 1935.

Rapport de la Commission des Postes, Télégraphes et Téléphones, chargée d'examiner le Budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1935.

(Voir le n° 5-XVII du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 26 FEBRUARI 1934.

Verslag uit naam der Commissie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, belast met het onderzoek van de Begroting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het dienstjaar 1935.

(Zie n° 5-XVII van den Senaat.)

Présents : MM. TOCH, président; CLAESSENS (Edouard), DE BRUYN, DEMETS (Adolphe), le chevalier DESSAIN, DUJARDIN, HEBBINCKUYS, HENNEJONCK, SEGERS, SPREUTEL, et DE SPOT, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Pour les dépenses ordinaires afférentes à l'exercice 1935, il est ouvert des crédits s'élevant à 316,943,152 francs contre 351,745,383 francs en 1934, et 415,241,517 francs en 1933.

Ces crédits se répartissent comme suit :

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Voor de gewone uitgaven betreffende het dienstjaar 1935, worden kredieten opengesteld van 316,943,152 frank tegen 351,745,383 frank in 1934 en 415,241,517 frank in 1933.

De kredieten zijn verdeeld als volgt :

	1935	1934	1933
Dépenses de personnel. — <i>Uitgaven voor het personeel</i> . . .	283,224,542	311,255,313	329,521,200
Dépenses de matériel. — <i>Uitgaven voor het materieel</i> . . .	31,911,280	35,895,325	36,634,295
Subsides et subventions. — <i>Toe-lagen en tegemoetkomingen</i> . . .	100,000	110,000	50,000
Dépenses de prévoyance sociale. — <i>Uitgaven voor sociale voor-zorg</i>	99,500	132,500	132,500
Dépenses de secours. — <i>Uitgaven voor hulpverlening</i> . . .	951,830	3,446,245	47,122,502
Dépenses diverses. — <i>Verschil-lende uitgaven</i>	656,000	906,000	1,781,020
	316,943,152	351,745,383	415,241,517

Soit pour 1935, une diminution de 34,802,231 francs sur l'exercice 1934, ce dont il y a lieu de se réjouir.

Zegge voor 1935 een vermindering van 34,802,231 frank op het dienstjaar 1934, waarover men zich moet verheugen.

Les crédits votés en 1934 pour les services centraux étaient de fr. 3,650,700 et de 307,604,613 pour l'Administration des Postes;

Les crédits votés en 1935 pour les services centraux ne sont plus que de fr. 3,325,912 et de 279,898,630 pour l'Administration des Postes.

Soit une diminution de	fr.	324,788		27,705,983
----------------------------------	-----	---------	--	------------

<i>De kredieten in 1934 gestemd voor de centrale diensten bedroegen</i>	fr.	3,650,700	en	307,604,613
<i>voor het Bestuur van Posterijen;</i>				

<i>De kredieten in 1935 gestemd voor de centrale diensten bedragen nog slechts</i>	fr.	3,325,912	en	279,898,630
<i>voor het Bestuur van Posterijen.</i>				

<i>Zegge een vermindering van</i>	fr.	324,788		27,705,983
---	-----	---------	--	------------

Les notes justificatives nous apprennent que cette diminution résulte surtout du fait de l'accroissement du nombre d'agents placés en disponibilité.

* *

Le chapitre II (Dépenses de matériel) comporte à l'article 17, littera B « Commissions et Comités divers, etc.. Commission consultative des parasites en radiophonie ». Un membre demande pourquoi ce service d'agents spéciaux n'est pas rattaché à l'I.N.R., et payé par celui-ci. Il y serait d'ailleurs mieux à sa place, puisque c'est là qu'il faut rechercher les parasites.

* *

Plusieurs membres de votre Commission prièrent le rapporteur de demander au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones quelques renseignements détaillés :

I. Sur l'organisation du service des

De toelichting leert ons dat deze vermindering vooral voortspuit uit de vermeerdering van het aantal in beschikbaarheid gestelde bedienden.

* *

Hoofdstuk II (Uitgaven voor materieel) vermeldt bij artikel 17, littera B : « Verschillende Commissies en Comitèten, enz... Raadgevende Commissie betreffende de parasieten bij radiofonie ». Een lid vraagt waarom deze dienst van bijzondere bedienden niet gehecht is aan het N.I.R. en hierdoor betaald. Hij ware er trouwens beter op zijn plaats, vermits de parasieten daar moeten gezocht worden.

* *

Verschillende leden uwer Commissie hebben den verslaggever verzocht aan den Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie enkele omstandige inlichtingen te vragen betreffende :

I. De inrichting van den dienst der

lettres exprès, en service intérieur et extérieur :

- a) méthode de collecte locale;
- b) mode d'expédition (transport);
- c) mode de distribution;
- d) recettes et dépenses de ce service.

II. *Sur le budget :*

a) Il y a accroissement des agents en disponibilité. Pourquoi?

b) Pourquoi l'Office des chèques postaux est-il payé par les Postes; alors que le Trésor reçoit les capitaux?

Voici les réponses de l'honorable Ministre :

I.

Service des lettres « Exprès »

A. — MÉTHODE DE COLLECTE LOCALE.

Réponse.

Les correspondances exprès de toute nature pour l'intérieur et pour l'étranger peuvent être déposées indifféremment dans un bureau de poste ou télégraphique, à l'exception des envois enregistrés qui ne sont acceptés que par les bureaux de poste.

Si l'envoi est à destination de la localité même et que le bureau de poste et le bureau télégraphique sont établis dans un même bâtiment, le déposant est engagé à s'adresser directement au dernier de ces bureaux.

Les bureaux télégraphiques n'interviennent pas dans l'acceptation des objets exprès à destination de l'étranger, lorsque dans le bâtiment où ils fonctionnent existe un bureau de poste dont les guichets sont encore ouverts au moment de la présentation des envois de l'espèce.

spoedbestellingen, in binnenlandschen en buitenlandschen dienst :

- a) methode van lokaal inzamelen;
- b) wijze van verzending (vervoer);
- c) wijze van bestelling;
- d) ontvangsten en uitgaven van dezen dienst.

II. *De begroting :*

a) Vermeerdering van het aantal bedienden in beschikbaarheid; waarom?

b) Waarom wordt de postcheckdienst door de Posterijen betaald, wanneer de Schatkist de kapitalen ontvangt?

Ziehier het antwoord van den geachten minister :

I

Dienst der « Spoedbestellingen »

A. METHODE VAN LOKAAL INZAMELEN.

Antwoord.

De briefwisseling met spoedbestelling van allen aard voor het binnenland en voor den vreemde mag zonder onderscheid in een post- of telegraafkantoor worden afgegeven, met uitzondering van de ingeschreven verzendingen, die alleen in de postkantoren worden aanvaard.

Indien de zending bestemd is voor dezelfde localiteit en het post- en het telegraafkantoor in een zelfde gebouw zijn ondergebracht, wordt de afgever aangezet zich rechtstreeks tot dit laatste kantoor te wenden.

De telegraafkantoren komen niet tussenbeide voor de aanneming van de voorwerpen met spoedbestelling voor den vreemde, wanneer in het gebouw waar zij gevestigd zijn een postkantoor bestaat waarvan de winketten nog open zijn op het oogenblik van de aanbieding van deze voorwerpen.

Le public a la faculté de déposer des correspondances exprès ordinaires dans les boîtes aux lettres des villes et communes, dans les boîtes attachées aux bureaux ambulants, aux malles-poste, aux voitures des chemins de fer vicinaux, aux autobus exploités par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux et, à Bruxelles, aux voitures des tramways.

Ces correspondances peuvent enfin être confiées à des porteurs de télégrammes en cours de tournée, aux facteurs en tournée en dehors de la partie agglomérée des villes ou des grosses localités, ainsi qu'aux receveurs et convoyeurs des trains, trams et autobus de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.

Toutefois, les agents de cette Société n'acceptent que les objets portant lisiblement la mention « Exprès » et qu'ils peuvent transporter dans leur sacoche.

Les correspondances exprès remises par le public aux receveurs et convoyeurs des trains, trams ou autobus de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux sont déposées par eux soit au point terminus de la ligne, soit au premier croisement favorable pour l'acheminement ultérieur des objets, soit encore au point d'arrêt ou à la station du chemin de fer vicinal desservant le bureau chargé de les traiter ou de les distribuer.

B. — MODE D'EXPÉDITION (transport).

Réponse.

Lorsque le bureau d'origine est établi à l'intérieur d'une localité et à une certaine distance du chemin de fer, l'objet, s'il s'agit d'une correspondance ordinaire, est acheminé sur la station de départ par le moyen de transport le plus prompt dont on peut disposer sans frais (malle-poste,

Het publiek mag de gewone spoedbestellingen afgeven in de brievenbussen van de steden en gemeenten, in de bussen van de reizende kantoren, van de mailposten, van de rijtuigen der buurtspoorwegen, van de autobussen in exploitatie bij de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen, en, te Brussel, van de rijtuigen der tramwegen.

Deze briefwisseling mag ook worden toevertrouwd aan de telegramdragers op ronde, aan de brievenbestellers op ronde buiten de bebouwde kom van de steden of de groote localiteiten, evenals aan de ontvangers en begeleiders der treinen, trams en autobussen van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen.

Nochtans nemen de agenten van deze Maatschappij alleen de voorwerpen in ontvangst die duidelijk leesbaar het opschrift « Spoedbestelling » dragen en die zij in hun tasch kunnen meedragen.

De spoedbestellingen door het publiek afgegeven aan de ontvangers en begeleiders van de treinen, tramwegen of autobussen van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen worden door hen afgegeven hetzij aan het eindpunt van de lijn, hetzij aan het eerste kruispunt gunstig voor het verder vervoer van de voorwerpen, hetzij ook nog aan de halte of aan het buurtspoorwegstation dat het kantoor bedient belast met de behandeling of de uitdeeling er van.

B. — WIJZE VAN VERZENDING (vervoer)

Antwoord.

Wanneer het kantoor van herkomst gevestigd is binnen een localiteit en op een zekeren afstand van den spoorweg, wordt het voorwerp, wanneer het een gewone briefwisseling betreft, naar het vertrekstation gestuurd door het snelste vervoermiddel waarvan men zonder kosten gebruik kan maken

facteur-transporteur de dépêches, messager, etc.).

Si l'expéditeur, qui doit être prévenu, ne se contente pas de ces moyens, l'Administration s'entend avec lui pour faire parvenir l'envoi sans retard à la station par un porteur spécial et à ses frais; lorsqu'il en exprime le désir, il peut être admis à remettre lui-même le pli à la station.

Dans les centres importants où le service des exprès comporte une organisation mieux en rapport avec les besoins du public; des mesures spéciales peuvent être prises (réquisitions de porteurs par téléphone ou télégraphe).

Les objets exprès sont acceptés jusqu'à la dernière limite de temps pour les expéditions; ils sont admis même en dehors des heures d'ouverture des guichets, lorsqu'il se trouve au bureau des agents pour les recevoir et en faire l'expédition.

L'expédition des objets exprès *pour l'intérieur* se fait toujours par l'occasion la plus prompte, c'est-à-dire par le premier moyen de transport régulier (train de chemin de fer, train, tram ou autobus de la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux, malle-poste, service de piéton, etc.) qui suit le moment du dépôt de l'objet.

L'envoi par chemin de fer se fait par celui des premiers trains en partance qui assure, en cours de route, les correspondances les plus immédiates vers le point de destination.

Ne sont pas utilisés au transport des plis exprès les trains de marchandises qui ne sont pas suffisamment outillés à cet effet. Il est fait exception pour les trains de marchandises qui emportent des dépêches postales, lesquels acceptent les plis exprès à déposer aux stations où ils remettent des envois postaux.

(mail-post, brievenbesteller, telegramdrager, bode, enz.).

Indien de verzender, die moet verwittigd worden, geen genoegen neemt met deze middelen, komt het bestuur met hem overeen om de verzending zonder verwijl aan het station te laten bezorgen door een bijzonder drager en op zijn kosten; indien hij het wenscht mag hij toelating krijgen om zelf het stuk bij het station af te geven.

In de belangrijke centra waar de dienst van spoedbestellingen over een organisatie beschikt die beter overeenstemt met de behoeften van het publiek, kunnen bijzondere maatregelen worden genomen (telefonische of telegrafische oproepen van dragers).

De voorwerpen met spoedbestelling worden tot op het uiterste oogenblik voor de verzending aanvaard, zelfs buiten de openingsuren van de winketten, indien er zich op het kantoor bedienden bevinden om ze te ontvangen en te verzenden.

De verzending van de voorwerpen met spoedbestelling *voor het binnenland* gebeurt altijd op de snelste wijze, 't is te zeggen door het eerste geregeld vervoermiddel (spoorwegtrein, trein, tramweg of autobus van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, mail-post, dienst per bode, enz.) dat volgt op het oogenblik van het afgifte van het voorwerp.

De verzending per spoorweg gebeurt met de eerste treinen die onderweg de snelste verbinding met het punt van bestemming geven.

Voor het vervoer der spoedbestellingen worden niet de goederen treinen gebezigd die daartoe niet degelijk zijn ingericht. Er wordt uitzondering gemaakt voor de goederentreinen die de brievenpost vervoeren en die de spoedbestellingen aanvaarden welke moeten afgegeven worden bij de stations waar zij postverzendingen afgeven.

Les envois exprès sont remis, soit au chef-garde du train, soit au personnel du bureau ambulant, soit au convoyeur, selon que le train comprend un bureau ambulant ou est pourvu d'un service régulier de convoyage, soit encore au conducteur ou receveur du train, tram ou autobus de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux, de la malle-poste ou à tout autre agent transporteur.

Tout pli exprès parvenant à une station à l'adresse d'un bureau de poste voisin, est retiré par le préposé du télégraphe s'il ne se trouve pas à la gare un agent des postes pour en prendre livraison immédiatement.

Lorsqu'un pli parvenu à une station est destiné à un bureau de poste relié au chemin de fer par un service de malle-poste, de messagerie, de piéton ou autre partant de cette station, l'agent du télégraphe ou de la poste présent assure la transmission par le premier courrier ordinaire qui suit la réception de l'envoi, à moins qu'on n'ait requis des moyens de transport extraordinaires. Il est procédé de même pour les réexpéditions en sens inverse.

Dans les principales stations de coïncidence, un agent des postes est présent au moment de la correspondance des trains pour opérer, le cas échéant, la transmission des exprès d'un train à l'autre.

Les envois exprès parvenant dans les stations du chemin de fer vicinal, en dehors des heures de présence du gérant, sont déposés, par le conducteur ou le receveur du tram, dans une boîte spéciale. Les dits envois sont annoncés, par télégraphe, au bureau de poste de la localité chargé de lever la boîte spéciale.

De spoedbestellingen worden afgegeven, hetzij aan den hoofd-treinwachter, hetzij aan het personeel van het reizend kantoor, hetzij aan den begeleider, naar gelang de trein voorzien is van een reizend kantoor of van een geregelden begeleidingsdienst, hetzij ook nog aan den conducteur of ontvanger van trein, tramweg of autobus van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen, van mail-post, of aan elken anderen bediende van het vervoer.

Elke spoedbestelling die aankomt bij een station en bestemd is voor een naburig postkantoor, wordt afgehaald door den aangestelde van de telegraaf, indien er zich bij het station geen postbediende bevindt om haar onmiddellijk in ontvangst te nemen.

Wanneer een bestelling, bij een station angekommen, bestemd is voor een postkantoor dat door den spoorweg is verbonden met een dienst van mail-post, met een besteldienst, een dienst van bode of een anderen dienst van dit station vertrekkende, verzekert de aanwezige telegraaf- of postbediende de overmaking door middel van de eersten gewonen koerier die volgt op de ontvangst van de bestelling, tenzij men buitengewone voermiddelen heeft aangevraagd. Hetzelfde gebeurt voor de terugzendingen in tegenovergestelde richting.

In de bijzonderste aansluitingstations is een postbediende aanwezig op het oogenblik van de treinaansluiting om eventueel de spoedbestellingen over te brengen van den eenen trein naar den andere.

De spoedbestellingen, die in de stations van den buurtspoorweg aankomen buiten de uren van aanwezigheid van den beheerder, worden door den conducteur of den ontvanger van de tram in een bijzondere bus gestoken. Bedoelde bestellingen worden telegrafisch aangekondigd aan het postkantoor van de localiteit die gelast is de bijzondere bus te lichten.

Les *express pour l'étranger* ne sont expédiés que dans les dépêches régulières formées par les bureaux d'échange.

C. — MODE DE DISTRIBUTION.

Réponse.

La remise à domicile des objets *express* est effectuée par porteur spécial, aussitôt après l'arrivée au bureau de poste ou de télégraphe chargé de la distribution dans les limites d'heures ci-après :

a) pour la partie agglomérée des localités pourvues d'un bureau de poste ou de télégraphe : du 1^{er} avril au 30 septembre, de 6 à 20 heures; du 1^{er} octobre au 31 mars, de 7 à 19 heures.

Dans les localités où l'éclairage des rues est établi, ces limites sont prolongées jusqu'à 22 heures en toute saison;

b) pour les autres destinations : du 1^{er} avril au 30 septembre, de 6 à 19 heures; du 1^{er} octobre au 31 mars, de 7 à 18 heures.

Toutefois, les correspondances pour les communes rurales, arrivant au bureau de poste de destination à l'heure de la sortie des facteurs, sont remises à ces agents quand l'emploi d'un porteur spécial n'en accélérerait pas notablement la remise. En ce cas, il n'est pas perçu de taxe additionnelle et si celle-ci a été acquittée d'avance, le destinataire est admis à en demander le remboursement.

S'il n'y a rien à percevoir, le porteur peut déposer les objets *express* ordinaires dans la boîte aux lettres, mais après s'être assuré que la maison est habitée et avoir eu soin d'avertir le destinataire par un coup de sonnette ou de toute autre manière.

En cas d'absence du destinataire,

De spoedbestellingen voor het buitenland worden enkel verzonden met de regelmatige brievenpost gevormd door de overgaafkantoren.

C. WIJZE VAN BESTELLING.

Antwoord.

De thuisbestelling der spoedverzendingen geschiedt door bijzonderen drager, onmiddellijk na de aankomst in het post- of telegraafkantoor belast met de bestelling binnen de hierna bepaalde uurgrenzen :

a) voor de bebouwde kom der gemeenten voorzien van een post- of telegraafkantoor : van 1 April tot 30 September, van 6 tot 20 uur; van 1 October tot 31 Maart, van 7 tot 19 uur.

In de gemeente waar er straatverlichting bestaat, worden deze grenzen verlengd tot 22 uur, heel het jaar door;

b) voor de andere bestemmingen : van 1 April tot 30 September, van 6 tot 19 uur; van 1 October tot 31 Maart, van 7 tot 18 uur.

Nochtans wordt de briefwisseling voor de landelijke gemeenten, welke op het postkantoor van bestemming aankomt op het oogenblik dat de brievenbestellers dit kantoor verlaten, aan deze bedienden overhandigd, indien het gebruik van een bijzonder drager de bestelling ervan niet merklijk zou bespoedigen. In dit geval wordt er geen bijkomende taxe gegeven en, indien deze op voorhand werd gekweten, mag de bestemming er terugbetaling van vorderen.

Valt er geen taxe te heffen, dan mag de drager de gewone spoedstukken in de brievenbus steken, na zich er van te hebben vergewist dat het huis bewoond is en er zorg voor te hebben gedragen den bestemming door te bellen of op eenige andere wijze te verwittigen.

In geval van afwezigheid van den

les correspondances sans valeur sont remises aux membres adultes de sa famille, à ses employés, ses locataires ou autres personnes de la maison, à moins d'ordres contraires de la part de l'expéditeur ou du destinataire; ces correspondances sont au besoin glissées dans la boîte aux lettres ou sous la porte de l'habitation du destinataire momentanément absent.

Les correspondances qui ne peuvent être distribuées et notamment celles qui ont été enregistrées, sont rapportées au bureau pour être remises au plus tôt par le facteur en tournée ordinaire ou être tenues à la disposition du destinataire, selon le cas.

En cas de refus du destinataire d'acquitter la taxe due pour affranchissement insuffisant ou pour surcroît de frais, l'objet n'est pas remis et fait retour à l'expéditeur, à qui il est restitué contre paiement des taxes et frais dont il est grevé.

En vue d'éviter l'application de taxes élevées, il est permis aux destinataires d'envois exprès, de désigner à proximité du bureau une habitation où ces envois peuvent être remis ou de constituer un porteur particulier pour les retirer au guichet.

Les envois pour lesquels l'expéditeur n'a pas payé les frais supplémentaires résultant de la remise par exprès en dehors du rayon local, peuvent être délivrés à domicile par porteur spécial à la demande des destinataires et moyennant paiement préalable des taxes réglementaires.

D. — RECETTES ET DÉPENSES DE CE SERVICE.

Réponse.

Pour l'année 1934, le montant des

bestemmeling, wordt de briefwisseling zonder waarde overhandigd aan de volwassen leden van het gezin, aan zijn bedienden, huurders of andere personen van het huis, behoudens andersluidende voorschriften vanwege den verzender of den bestemmeling; deze briefwisseling wordt desnoods gestoken in de brievenbus of onder de deur van den bestemmeling die tijdelijk afwezig is.

De poststukken die niet kunnen worden rondgedeeld en inzonderheid die welke werden geregistreerd, worden teruggebracht naar het postkantoor om, volgens het geval, ten spoedigste door den brievenbesteller op gewone ronde te worden overhandigd of ter beschikking van den bestemmeling te worden gehouden.

In geval de bestemmeling weigert de taxe, verschuldigd wegens onvoldoende frankeering of voor bijkomende kosten, te betalen, wordt het stuk niet afgeleverd en teruggestuurd naar den verzender, aan wien het wordt overhandigd tegen betaling der verschuldigde taxes en kosten.

Ten einde de toepassing van hooge taxes te voorkomen, is het aan de bestemmelingen van spoedbestellingen toegelaten in de nabijheid van het kantoor een woning aan te duiden waar deze bestellingen kunnen overhandigd worden of een bijzonderen drager aan te stellen om ze aan het winket af te halen.

De bestellingen voor dewelke de verzender de bijkomende kosten niet heeft betaald welke voortvloeien uit de spoedbestelling buiten den plaatselijken kring, mogen thuis worden afgeleverd per specialen drager op verzoek van de bestemmelingen en mits betaling op voorhand van de réglementaire taxes.

D. ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VAN DEZEN DIENST.

Antwoord.

Voor het jaar 1934, bedroegen de

recettes provenant de la surtaxe d'express s'est élevé approximativement à 4,913,513 francs.

Pour la même année, l'organisation du service des express a entraîné une dépense d'environ 4,000,000 de francs.

II.

A. — IL Y A ACCROISSEMENT DES AGENTS EN DISPONIBILITÉ. POURQUOI?

Réponse.

L'accroissement du nombre des agents en disponibilité est la conséquence de l'application des dispositions de l'arrêté royal du 31 mai 1933 modifiant le régime des congés de maladie préalables à la mise en disponibilité du personnel de l'Etat.

En effet, ces délais de congé fixés, antérieurement à la publication de l'arrêté précité, à trois, six, neuf ou douze mois, selon que l'agent comptait respectivement moins de cinq, de cinq à dix, de dix à quinze ou plus de quinze années de service, ont été réduits comme suit : pour une ancienneté de moins de dix ans, trois mois; de dix à quinze ans, quatre mois; plus de quinze ans, six mois.

Ces nouvelles règles ont eu pour conséquence de faire entrer dans la section de disponibilité quantité de fonctionnaires qui, auparavant, étaient dans la section d'activité, mais avec congés de maladie.

Aussi se fait-il que s'il y a eu 35 agents en disponibilité en plus dans le premier trimestre de 1934, au lieu de 277 pendant la même période de l'année précédente (du 1^{er} juin 1932 au 1^{er} juin 1933), le nombre de jours de congé ordinaire de maladie (avec traitement plein ou traitement plein réduit de 10 p. c.) a, par contre, diminué dans d'énormes proportions (48,000 journées en moins en 1934 comparativement à 1933).

ontvangsten, voortkomende van het bijport op spoedbestellingen, benaderend 4,913,513 frank.

Voor hetzelfde jaar, vergde de inrichting van den dienst der spoedbestellingen een uitgave van ongeveer 4,000,000 frank.

II.

A. — VERMEERDERING VAN HET AANTAL BEDIENDEN IN BESCHIKBAARHEID; WAAROM ?

Antwoord.

De vermeerdering van het aantal beschikbaar gestelde beambten is het gevolg van de toepassing der bepalingen van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933 tot wijziging van het regime der verloven wegens ziekte die de ter beschikkingstelling van het Rijkspersoneel voorafgaan.

Inderdaad, de duur dezer verloven, vóór bedoeld Koninklijk besluit, op drie, zes, negen of twaalf maanden bepaald naar gelang de beambte respectievelijk minder dan vijf, vijf tot tien, tien tot vijftien of meer dan vijftien jaren dienst telden, werden verminderd als volgt : voor een ancienniteit van minder dan tien jaar : drie maanden; van tien tot vijftien jaar, vier maanden; meer dan vijftien jaar, zes maanden.

Deze nieuwe regelen hadden voor gevolg in de categorie der beschikbaarheid talrijke ambtenaren te stellen die vroeger in de categorie van werkelijken dienst, doch met ziekteverlof waren.

Indien er 35 beambten in beschikbaarheid meer waren in het eerste kwartaal 1934, in plaats van 277 tijdens dezelfde periode van het vorig jaar (van 1 Juni 1932 tot 1 Juni 1933), het aantal dagen gewoon ziekteverlof (met volle wedde of volle wedde met 10 t. h. verminderd) is daarentegen sterk gedaald (48,000 dagen minder in 1934 vergeleken bij 1933).

B. — POURQUOI L'OFFICE DES CHÈQUES POSTAUX EST-IL PAYÉ PAR LA POSTE, ALORS QUE LE TRÉSOR REÇOIT LES CAPITALAUX?

Réponse.

Le service des chèques postaux a été rattaché à l'Administration des postes par la loi du 28 décembre 1912 créant le dit service.

Ses recettes et ses dépenses sont reprises, au même titre que celles de toutes les autres branches de l'activité postale, dans la comptabilité générale de la Poste.

La loi du 28 décembre 1912 prescrit toutefois que « chaque année, le Gouvernement fera rapport aux Chambres sur les résultats de la gestion du service postal des chèques et virements postaux ». Ce rapport est publié dans le *Compte rendu des opérations de la Poste*, représenté annuellement aux Chambres législatives par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.

D'autre part, l'arrêté royal du 25 février 1913 pris en exécution de la loi précitée, stipule en son article 30 : « Les opérations financières du service des chèques seront consignées dans la comptabilité générale de l'Etat; les fonds disponibles du service seront gérés par le Département des Finances ».

A l'origine du service, les profits résultant de la gestion des capitaux disponibles du service des chèques furent régulièrement bonifiés à l'Administration des Postes. Mais il n'en fut plus de même dès l'exercice 1920; à partir de ce moment, en effet, le Département des Finances s'est toujours refusé à transférer à la Poste le produit de la gestion des capitaux dont il s'agit. Tout ce que la Poste a pu obtenir, c'est de faire état de ce produit, mais seulement pour mémoire, au compte de « Profits et Pertes » du service des chèques versé dans le rapport annuel dont il est question ci-dessus.

B. WAAROM WORDT DE POSTCHECKDIENST DOOR DE POSTERIJEN BETAALD, WANNEER DE SCHATKIST DE KAPITALAEN ONTVANGT.

Antwoord.

De Postcheckdienst werd aan het Bestuur van Posterijen toegevoegd door de wet van 28 December 1912 waarbij deze dienst werd ingericht.

Zijn ontvangsten en uitgaven worden, ten zelfden titel als al de overige takken van de postbedrijvigheid, ingeschreven op de algemeene comptabiliteit van Posterijen.

De wet van 28 December 1912 schrijft echter voor : « elk jaar brengt de Regeering bij de Kamers verslag uit over de uitslagen van het Beheer van den Dienst der postchecks en postoverschrijvingen ». Dit verslag verschijnt in het *Verslag over de Postverrichtingen*, jaarlijks door den Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Wetgevende Kamers voorgelegd.

Anderdeels bepaalt het Koninklijk Besluit van 25 Februari 1913 in uitvoering van voormelde wet in zijn artikel 30 : de geldelijke verrichtingen van den dienst der checks worden opgenomen in het algemeen Staatsrekenplichtig beheer; de beschikbare gelden van dien dienst worden beheerd door het Departement van Financiën. »

Bij den aanvang van den dienst kwamen de baten, herkomstig uit het beheer der beschikbare kapitalen van den Postchecksdienst, geregeld ten goede van het Bestuur van Posterijen. Dat was echter niet meer het geval vanaf het dienstjaar 1920 : inderdaad van dit oogenblik af weigerde het Departement van Financiën immer de opbrengst van het Beheer der bedoelde kapitalen aan de Posterijen over te maken. Alles wat de Posterijen hebben kunnen verkrijgen was melding te maken van deze opbrengst, doch enkel voor memorie op de rekening « Winst en Verlies » van den Postcheckdienst in het jaarlijksch verslag waarvan hierboven sprake.

Le chapitre du compte-rendu exposant les résultats financiers de la Poste fait également allusion à cette situation.

III

Une troisième question fut posée au sein de votre Commission au sujet de la « Bell Téléphone », sur les rapports de cette société avec le département des P. T. T. et autres, au point de vue des fournitures.

Des mesures seront-elles prises par le département pour remédier à la situation de cette Société ?

L'honorable Ministre répondit :

« Quant à votre question relative aux rapports du département avec la « Bell Téléphone » je vous prie de remarquer que cette question est étrangère au budget des Postes, Télégraphes et Téléphones. La « Bell Téléphone » est un fournisseur de la Régie des Télégraphes et Téléphones; le projet de loi relatif aux comptes de prévision pour l'exercice 1935-1936 de cet organisme, a été déposé sur le bureau de la Chambre des Représentants.

» Dans ces conditions et afin de ne pas retarder ma réponse à votre demande de renseignements, je n'ai pas cru devoir exposer la question relative aux rapports de la Régie des P. T. T. avec la « Bell Téléphone ». Si vous deviez le juger utile, je suis tout disposé à vous fournir les renseignements à ce sujet quand le projet de loi relatif aux comptes de prévision de la Régie sera soumis au Sénat ».

* * *

Le budget fut adopté par 6 voix contre 5.

Votre Commission a adopté le présent rapport à l'unanimité des membres présents.

Le Rapporteur,
A. DE SPOT.

Le Président,
F. TOCH.

Het hoofdstuk van het verslag over de financieele uitslagen van de Posterijen maakt insgelijks melding van dien toestand.

III

Een derde vraag werd in uw Commissie gesteld omtrent de « Bell-Telephone », wat betreft de betrekkingen dezer maatschappij met het Departement van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, en andere, in zake de benodigdheden. Zullen maatregelen genomen worden door het Departement om den toestand dezer maatschappij te verhelpen ?

De geachte Minister antwoordde :

« Wat betreft uw vraag in zake de betrekkingen van het Departement met de « Bell-Telephone », vraag ik U te willen inzien dat deze vraag vreemd is aan de begroting van Posterijen, Telegraaf en Telefoon. De « Bell-Telephone » is leverancier van de Regie van Telegraaf en Telefoon; het wetsontwerp betreffende de ramingen voor het dienstjaar 1935-1936 van dit organisme werd neergelegd op het bureau van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

» In die voorwaarden, en om mijn antwoord op uw vraag om inlichtingen niet te verdagen, heb ik niet gemeend de kwestie van de betrekkingen der Regie van Telegraaf en Telefoon met de « Bell-Telephone » uiteen te zetten. Mocht gij het noodig vinden, dan ben ik geheel bereid U de desbetreffende inlichtingen te geven wanneer het wetsontwerp over de ramingen der Regie voor den Senaat zal komen. »

* * *

De begroting werd aangenomen mtt 6 tegen 5 stemmen.

De aanwezige leden uwer Commissie hebben dit verslag eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. DE SPOT.

De Voorzitter,
F. TOCH.